

Balcrank

18 V HEAVY DUTY GREASE GUN PISTOLA DE ENGRASE ELECTROPORTÁTIL

Parts and technical service guide
Guía de servicio técnico y recambios

Part No. / Cód.:

5200-015

Warning / Atención

EN

WARNING

SAFETY INSTRUCTIONS

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. Please read carefully.

WORK AREA

1. Keep your area clean and well lit. Cluttered benches and dull areas may cause accidents.
2. Do not operate power tools in explosive atmospheres such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks that may ignite the materials.
3. Keep bystanders, children and visitors away while operating a power tool. Distractions can lead you to lose control.

ELECTRICAL SAFETY

1. Avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, couplers. There is an increased risk of electric shock if your body is grounded.
2. Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

PERSONAL SAFETY

1. Stay alert. Watch what you are doing, and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
2. Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry or long hair can be caught in moving parts.
3. Avoid accidental starting. Be sure the switch is released before plugging in. Carrying power tools with your finger on the trigger, or plugging in power tools with the trigger depressed, invites accidents.
4. Remove adjusting keys or wrenches before turning the power tool on. A wrench or a key that is left attached to a rotating part of the power tools may result in personal injury.
5. Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. Proper footing and balance enables better control of the power tool in unexpected situations.
6. Use safety equipment. Always wear ANSI approved safety glasses underneath a full face safety shield. Dust mask, nonskid safety shoes, hard hat or hearing protection must be used for appropriate conditions.



Do not use battery charger in damp or wet locations. Do not use the grease gun or charger if it has been dropped, damaged, left outdoors or immersed in liquid. To avoid electrical shock, do not handle the charger, its power cord plug or the grease gun with wet hands.

Grease gun can develop high pressure - up to 8,000 psi. Use safety glasses and gloves for protection during operation. Keep hands clear of the exposed rubber portion of hose.

Extreme pressure may cause nozzle extension or flex hose to burst. Use only approved hoses and follow whip hose instructions and warnings.

SAVE THIS MANUAL

You will need this manual for the safety warnings and precautions, assembly, operating, maintenance and cleaning procedures.

ATENCIÓN

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

No seguir estas instrucciones podría causar choque eléctrico, incendio, y/o lesiones graves. Por favor, léalas detenidamente.

ÁREA DE TRABAJO

1. Mantenga su área de trabajo limpia y bien iluminada. Bancos desordenados y áreas oscuras podrían provocar accidentes.
2. No use herramientas eléctricas en atmósferas explosivas (como presencia de líquidos inflamables, gases o polvo). Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden incendiarlos.
3. Mantenga a espectadores o niños alejados mientras use la herramienta. Las distracciones pueden llevar a perder el control.

SEGURIDAD ELÉCTRICA

1. Evite el contacto con superficies conectadas a tierra (como tuberías y acoples) porque hay un aumento de riesgo de choque eléctrico.
2. No esponga las herramientas eléctricas a lluvia o humedad. El agua que entra en la herramienta eléctrica incrementará el riesgo de choque eléctrico.

SEGURIDAD PERSONAL

1. Esté alerta. Mire lo que está haciendo, y utilice su sentido común cuando esté usando una herramienta eléctrica. No la use si está cansado o bajo influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Cualquier momento de distracción, podría producir lesiones personales graves.
2. Vístase adecuadamente. No use ropa floja o joyas. Su pelo, ropas y guantes pueden ser atrapados por piezas en movimiento.

3. Evite arranques accidentales. Asegúrese de que el interruptor esté liberado antes de enchufarla. Transportar la herramienta eléctrica con el dedo en el gatillo, o enchufar herramientas eléctricas con el gatillo presionado, puede provocar accidentes.
4. Quite las llaves de ajuste o de tuercas antes de encender la herramienta eléctrica. Una llave de tuercas adosada a una parte giratoria podría provocar lesiones personales.
5. No realice sobreesfuerzos. Manténgase en equilibrio en todo momento. Esto le permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.
6. Use el equipo de seguridad. Use gafas de seguridad aprobadas por ANSI debajo de un protector de cara completo. Use máscaras para protección del polvo, zapatos antideslizantes, cascos o protectores de oídos cuando sea necesario.

No use el cargador de baterías en ubicaciones húmedas. No use la pistola o el cargador si se han dañado, dejado en el exterior o sumergido en líquido. Para evitar choque eléctrico, no manipule el cargador, su cable o la pistola con las manos mojadas. La pistola de engrase puede desarrollar alta presión - hasta 550 bar. Use gafas y guantes de seguridad para su protección durante su uso. Mantenga las manos alejadas de la parte de goma expuesta de la manguera.

La presión extrema podría provocar que la extensión de la boquilla o la manguera flexible exploten. Use solamente mangueras aprobadas y siga las instrucciones de la manguera flexible.

GUARDE ESTE MANUAL

Necesitará este manual para las advertencias de seguridad, y los procedimientos de armado, uso, mantenimiento y limpieza.

EN

CHARGING THE BATTERY PACK GENERAL

Before using grease gun for the first time, if the battery pack is installed in the gun, remove it by depressing the two battery release buttons (on button on each side of battery pack) and pull battery pack out of gun.

As a battery pack approaches the discharged state, you will notice a sharp drop in tool performance. When the tool is unable to perform the task at hand, it is time to recharge the battery pack. Recharging the battery pack before this condition is reached will reduce the total work life of the pack. Discharging the pack beyond this point can damage the pack.

Note: Battery temperature will increase during and shortly after use. Batteries may not accept a full charge if they are charged immediately after use. Allow the battery pack to cool to room temperature before charging for best results.

When the battery pack requires re-charging, a maximum 1-hour charge allows the tool to operate at full power. Do not re-charge the battery pack longer than 1 hour, as damage to the battery pack and/or charger will occur. Insert the battery pack into the charging socket of the charger. Then, plug the charger into the nearest 120 V, grounded electrical outlet. You will see both green and red lights glowing in the charger meaning

the battery pack is being charged. After a maximum of one hour, red light will disappear meaning the battery pack is fully charged.

Disconnect charger from power source when not in use.

Caution: Vent slots in top and bottom of charger must not be obstructed. Do not charge battery when temperature is below 0 °C (32 °F) or above 40 °C (104 °F).

NORMAL CHARGING

Make sure power circuit voltage is the same as that shown on the charger specification plate. Connect charger to power source.

REMOVING BATTERY PACK

Depress the two battery release buttons (one button on each side of battery pack) and pull battery pack out of grease gun.

TO INSTALL BATTERY PACK

Align battery pack with opening handle and push battery pack into handle so as to lock it into place.

ES

CARGA DE LA BATERÍA

Antes de usar la pistola de engrase por primera vez, si la batería está instalada en la pistola, quítela presionando los dos botones de liberación de la batería (un botón a cada lado de la batería) y tire de la batería hacia afuera de la pistola.

A medida que la batería se aproxime al estado de descarga, advertirá una brusca caída en el rendimiento. Es el momento de cargar la batería. Recargar la batería antes reducirá la vida útil de la batería. Descargar la batería más allá de este punto, puede dañarla.

Nota: La temperatura de la batería se incrementará durante su uso e incluso después. Las baterías podrían no aceptar una carga completa si son cargadas inmediatamente después de su uso. Para un mejor resultado permita que la batería se enfríe a temperatura ambiente antes de cargarla.

Cuando necesite recargarse la batería, un máximo de 1 hora de carga le permitirá a la herramienta funcionar a plena potencia. No recargue la batería por más de 1 hora, ya que podría ocasionar daños a la batería y/o al cargador. Inserte la batería en la toma de carga del cargador. Luego, enchufe el cargador en una toma de corriente eléctrica de 120 V.

Se mostrarán una luz verde y otra roja en el cargador, indicando que la batería se está cargando. Después de un máximo de una hora, la luz roja se apagará indicando que está totalmente cargada.

Desconecte el cargador cuando no lo utilice.

Precaución: No obstruya las ranuras de ventilación superior e inferior del cargador. No cargue la batería con temperaturas por debajo de 0 °C (32 °F) o por encima de 40 °C (104 °F).

CARGA NORMAL

Asegúrese de que el voltaje del circuito eléctrico sea el mismo que el mostrado en el cargador. Conecte el cargador a la corriente.

QUITAR LA BATERÍA

Para quitar la batería, presione los dos botones de liberación de la misma (un botón a cada lado de la batería) y sáquela.

INSTALACIÓN DE LA BATERÍA

Alinee la batería con el mango y empuje la batería hacia el mango de manera que encaje en su posición.

2016_03_11-17:00

EN

INSTALL A GREASE CARTRIDGE

Removing empty grease cartridge.

1. Pull back on the follower handle until the follower rods is fully extended and latch the follower rod groove into the slot on the tube en cap of the grease tube.
2. Unscrew the grease tube assembly from the gun.
3. Carefully release the follower handle to eject the empty cartridge from container tube.

Installing grease cartridge.

1. Remove the plastic cap from the grease cartridge and insert cartridge into the container tube.
2. Remove the pull tab from grease cartridge and screw grease tube into pump assembly.
3. Release follower rod from slot to allow it to go forward. Purge air from pump. See air purging instructions.

TO FILL THE GUN FROM BULK CONTAINER

1. Remove grease tube from the gun.
2. Insert the open end of the grease tube assembly into lubricant. Slowly pull the follower handle back while pushing the grease tube assembly deeper into the lubricant to prevent air pockets from being pulled into the grease tube assembly.

3. When the follower rod is extended, pull it sideways to latch the rod groove into the keyhole slot in the grease tube assembly cap.
4. Turn the grease tube into the gun and release the follower rod from he slot on the end cap of the tube to allow the follower rod to go forward.
5. Clean any excess grease off the gun body.

TO FILL THE GUN WITH A FILLER PUMP

A bulk filler fitting will need to be installed in the grease gun head cap (not included). Replace the pipe plug in the head cap with the bulk loader fitting. Engage the follower rod with the follower by rotating the handle. Insert the gun filler nipple into the filler pump socket. Operate the filler pump to fill the container. When the follower rod groove is exposed, the grease tube assembly is filled. The follower rod will be extended approximately 8 inches (20 cm). Disengage the follower rod from the follower by rotating the follower handle. Push the follower rod into the grease tube assembly.

TO EXPEL AIR POCKETS

1. Free the follower rod from the grease tube assembly cap and depress the event valve when pushing the follower rod forward.
2. Squeeze the switch several times to operate gun until trapper air is expelled. Push the follower rod into the grease tube assembly.

ES

INSTALACIÓN DE CARTUCHO DE GRASA

Quitar cartucho de grasa vacío.

1. Tire hacia atrás de la manija del seguidor hasta que la varilla del mismo esté completamente extendida y enganche la estría de la varilla en la ranura de la tapa del tubo de grasa.
2. Desenrosque el tubo de grasa de la pistola.
3. Libere cuidadosamente la manija para expulsar el cartucho vacío del tubo contenedor.

Instalar un cartucho de grasa.

1. Quite la tapa de plástico del cartucho de grasa e inserte el mismo en el tubo contenedor.
2. Quite la lengüeta del cartucho de grasa y enrosque el tubo de grasa en el conjunto de la bomba.
3. Libere la varilla de la ranura para que pueda ir hacia adelante Purgue el aire de la bomba (ver instrucciones de purgado).

LLENADO DE PISTOLA DESDE CONTENEDOR A GRANEL

1. Quite el tubo de grasa de la pistola.
2. Inserte el extremo abierto del tubo de grasa dentro del lubricante. Lentamente, tire hacia atrás la manija del seguidor mientras empuja el tubo de grasa más profundamente dentro del lubricante para evitar que bolsas de aire sean impulsadas dentro del tubo de grasa.
3. Cuando la varilla del seguidor esté completamente extendida, tire hacia los costados para enganchar la estría de la varilla dentro de la ranura de la tapa del tubo de grasa.

4. Coloque el tubo de grasa dentro de la pistola y libere la varilla del seguidor de la ranura, para permitir que la varilla del seguidor vaya hacia adelante.
5. Limpie cualquier excedente de grasa del cuerpo de la pistola.

LLENADO DE PISTOLA CON BOMBA DE LLENADO

Es necesario instalar un adaptador de llenado a granel en la tapa de cabeza de la pistola de engrase (no incluida). Reemplace el conector del tubo en la tapa de la cabeza con el adaptador de llenado a granel. Enganche la varilla de seguridad con el seguidor girando la manija del mismo. Inserte la boquilla de llenado de la pistola en el receptáculo de la bomba de llenado. Accione la bomba de llenado para llenar el recipiente. Cuando la estría de la varilla del seguidor esté expuesta, el tubo de grasa estará lleno.

La varilla del seguidor estará extendida aproximadamente 20 cm (8 pulgadas), desengánchela girando la manija y empujela dentro del tubo de grasa.

PURGA DE BURBUJAS DE AIRE

1. Libere la varilla del seguidor de la tapa del tubo de grasa y presione la válvula de venteo mientras empuja la varilla del seguidor hacia adelante.
2. Presione el interruptor varias veces para operar la pistola hasta que sea expelido el aire atrapado. Empuje la varilla del seguidor dentro del tubo de grasa.

2016_03_11-17:00

Inspection, maintenance and cleaning / Inspección, mantenimiento y limpieza

EN

- 1. Warning:** Make sure the switch is in the off position, battery is removed from the grease gun and unplug the charger from its electrical outlet before performing any inspection, maintenance or cleaning.
- 2. Before each use:** check the general condition of the grease gun. Check for misalignment or binding of moving parts, cracked or broken parts, leaking battery pack, damaged hose, and any other condition that may affect its safe operation. If abnormal noise or vibration occurs, have the problem corrected before further use. Do not use damaged equipment.
- 3. Battery pack precautions:** never burn batteries, as they can explode in a fire. do not charge leaking batteries. Only a qualified service technician should perform maintenance on the battery pack. Contact local solid waste authorities for instructions on correct disposal or recycling of the battery pack.
- 4. Daily:** use a soft, dry cloth to remove all dirt, grease and debris from the exterior of the grease gun. Do not use solvents to clean the grease gun.
- 5. When storing:** always remove the battery pack from the grease gun. Keep the grease gun and its accessories in a clean, dry location and out of the reach of children.

EN

- 1. Advertencia:** Asegúrese de que el interruptor esté en su posición off (apagado), y desenchufe el cargador de la toma de corriente antes de realizar cualquier inspección, mantenimiento y limpieza.
- 2. Antes de cada uso:** verifique la condición general de la pistola de engrase. Verifique desalineos o trabas en las partes móviles, partes rajadas o rotas, baterías que gotean, mangueras dañadas, o cualquier otra condición que pudiera afectar a su uso seguro. Si se producen ruidos o vibraciones anormales, corrija el problema antes de usar la herramienta. No use equipos dañados.
- 3. Precauciones de la batería:** nunca queme baterías, dado que pueden explotar en el fuego. No cargue baterías que gotean. Sólo un técnico de servicio cualificado debería realizar el mantenimiento en de la batería. Contacte con las autoridades para la correcta eliminación de desechos sólidos y reciclado de baterías.
- 4. Diariamente:** Use un paño suave y seco, quite toda la suciedad, grasa y partículas del exterior de la pistola de engrase. No use solventes para limpiar la pistola de engrase.
- 5. Almacenaje:** Siempre quite la batería de la pistola de engrase. Mantenga la pistola de engrase y sus accesorios en una ubicación limpia, seca y fuera del alcance de los niños.

Specifications / Especificaciones

EN

Charger input voltage	120 V AC/50 Hz
Battery output voltage	18 V DC
Battery capacity	1500 mAh Li-ION
Battery pack charge time	1 hour
Maximum operating pressure	8,000 psi (550 bar)
Grease reservoir capacity	14.5 oz (430 g 4.3 dl)
Minimum flow rate	2.6 oz/min (±0.3 oz), 70 g/min (±1 cl), 0.154 lbs/min
Hose	42" (1,06 m)
Weight; Total incl. 2 batteries and carry bag	18.4 lbs (8,4 kg)
Weight; Only grease pump	8.25 lbs (3,75 kg)

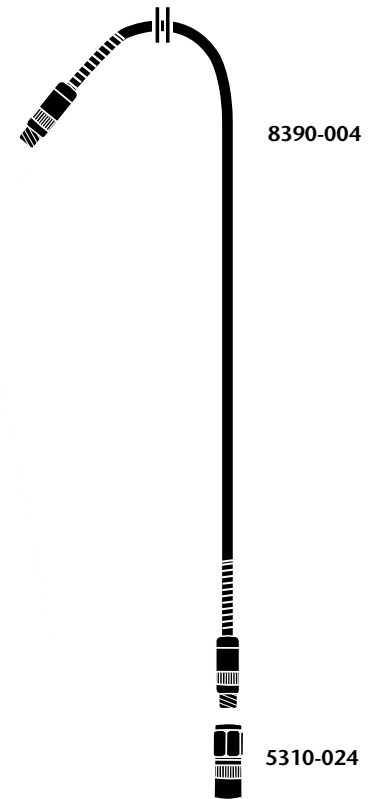
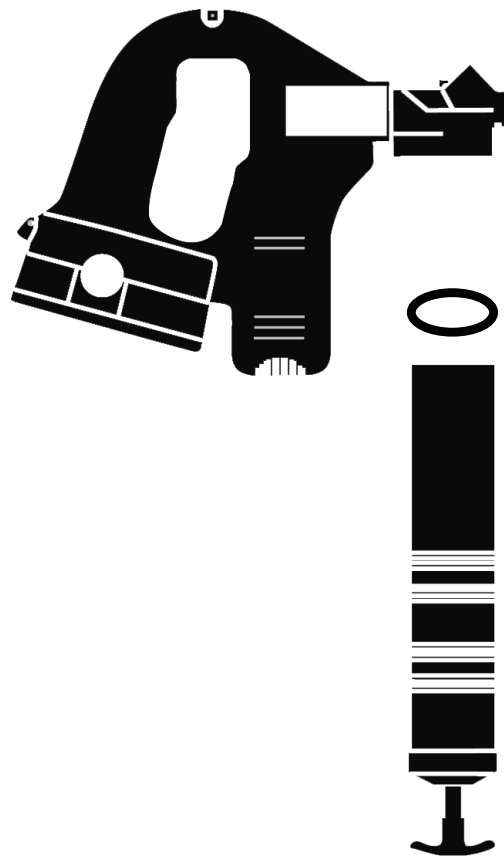
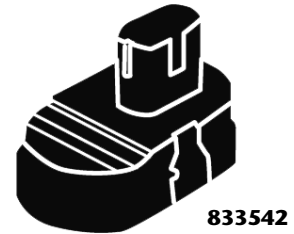
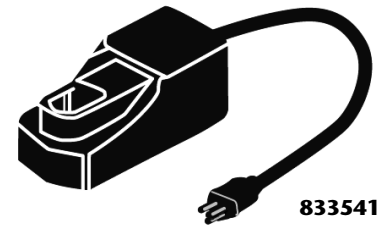
ES

Cargador de batería	120 V AC/50 Hz
Voltaje de batería	18 V DC
Capacidad de batería	1500 mAh Li-ION
Tiempo de carga de batería	1 hora
Presión máxima de trabajo	550 bar (8,000 psi)
Capacidad del depósito	430 g, 14,5 oz (4.3 dl)
Caudal mínimo	70 g/min (±1 cl), 2.6 oz/min. (±0.3 oz), 0.154 lbs/min
Manguera	1,06 m (42")
Peso total, incluidas las dos baterías y el maletín.	8,4 kg (18.4 lbs)
Peso, solo la bomba	3,75 kg (8.25 lbs)

Spare parts / Recambios

EN ES

Part. No. / Cód.	Description	Descripción
833541	120 V Battery charger	Cargador de batería 120 V
8390-004	Outlet hose	Manguera de salida
5310-024	Connector	Boquilla
833542	Battery 18V Li-ION	Batería 18V Li-ION



2016_03_11-17:00

Area with horizontal dotted lines for writing notes.

2016_03_11-17:00

For warranty information visit:
Para información sobre garantía, visítenos:
www.balcrank.com

Balcrank

Balcrank Corporation
Weaverville, NC 28787
Tel.: 800-747-5300 · Fax: 800-763-0840

2016_03_11-17:00